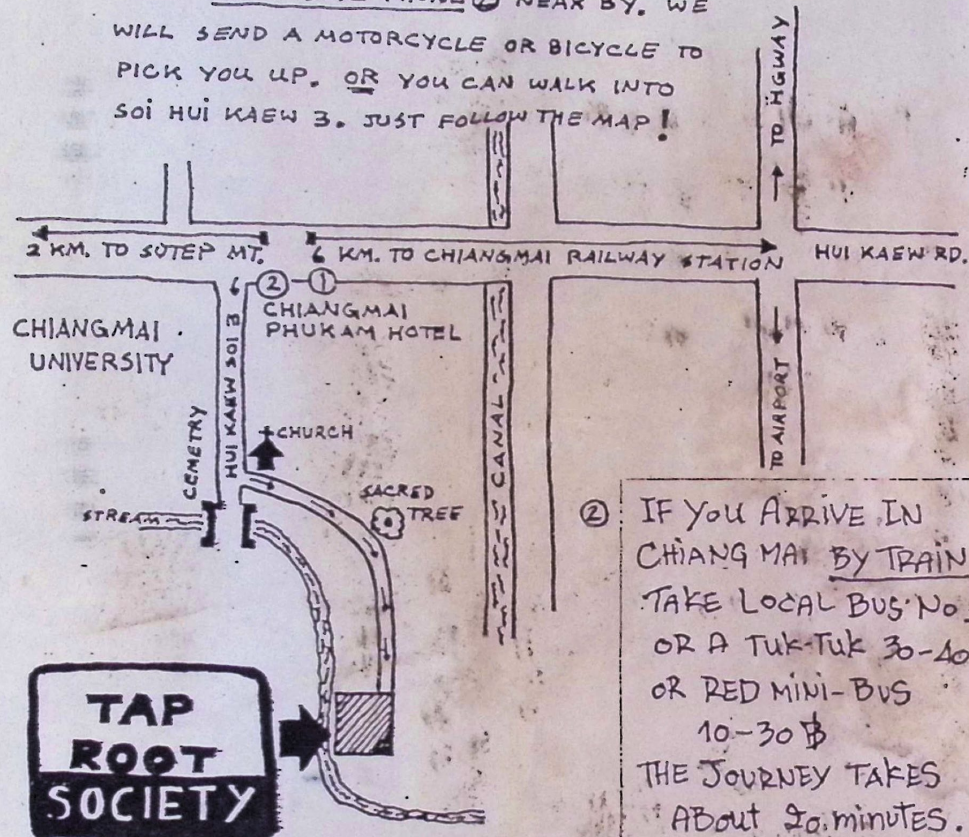


NO. 123 F
CLEAR HOLDER

HOW TO GET TO TAP ROOT SOCIETY

- ① IF YOU ARRIVE IN CHIANGMAI BY BUS, TAKE LOCAL BUS NO 3 INBOUND, FROM THE BUS TERMINAL. GET OFF AT THE CHIANGMAI PHUKAM HOTEL BUS STOP, THEN CALL US FROM THE PUBLIC PHONE NEAR BY. WE WILL SEND A MOTORCYCLE OR BICYCLE TO PICK YOU UP. OR YOU CAN WALK INTO SOI HUI KAEW 3. JUST FOLLOW THE MAP!



**TAP
ROOT
SOCIETY**

FOR INFORMATION
BANGKOK PHONE NO: 234-0398

③ CALL US FIRST: 217-945

- ② IF YOU ARRIVE IN CHIANGMAI BY TRAIN, TAKE LOCAL BUS NO 3 OR A TUK-TUK 30-40฿ OR RED MINI-BUS 10-30฿ THE JOURNEY TAKES ABOUT 20 minutes.

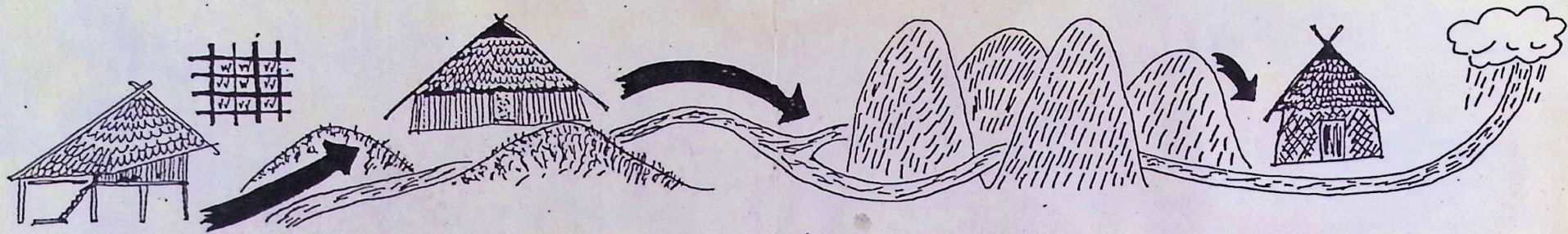
*bed & breakfast at
the artists' co-op*
OPEN 21 OCT. 88

**TAP
ROOT
SOCIETY**



TAP ROOT SOCIETY
46/13 SOI HUI KAEW 3,
HUI KAEW ROAD, CHIANGMAI
TEL: 053-217945

แท็บ รุท-โรว์
46/13 ห้วยแก้ว ซอย 3
ถนนห้วยแก้ว เชียงใหม่



There are some people who believe that tourism should be more than a quick dash through a country with only a few rolls of film as evidence of the visit. Tap Root Society was born from such a group of people.

Tap Root Society believes that tourism is a chance for people to meet with each other, share life's experiences, develop friendships, and learn from each other's cultures and traditions.

Tap Root Society has therefore developed a program which they feel will enable the visitor to Thailand to learn and share rather than just look and possibly see little.

The members of Tap Root Society are artists, activists, business people, villagers, and you the visitor. Together we can form a society who's tap root is thrust deep into the soil of cultural understanding and trust.

Tap Root Society House

Tap Root Society operates a small studio and residence in the Northern province of Chiang Mai which consists of four cottages and a main house. All of the buildings are Thai-style, and set among the natural trees and bushes of the Northern mountains.

Workshops on the preparation of special "sa" paper and other traditional and contemporary art forms which the visitor may be interested in can be organized. Tap Root Society has a special relationship with the Chiang Mai University Fine Arts Faculty and the Center for the Promotion of Art and Culture. They invite interested visitors to participate in their workshops.

Cultural/Historical Tours

Tap Root Society will arrange cultural and historical tours for visitors who want to visit tribal or home handicraft villages, study Lanna arts and architecture, or visit sites that have special significance to Lanna history. These tours are not designed to show the visitor a little of everything in a few hours, but rather designed to provide time for talking, sharing and friendship-building.

The purpose of the visits to tribal villages is to help the visitor understand a little of the cultural wealth which these villages contain, how the people think and live, and what they have to teach us about values and life style.

If the visitor wishes to study the tribal culture more deeply, longer visits in the village can be arranged.

Tap Root Studies.

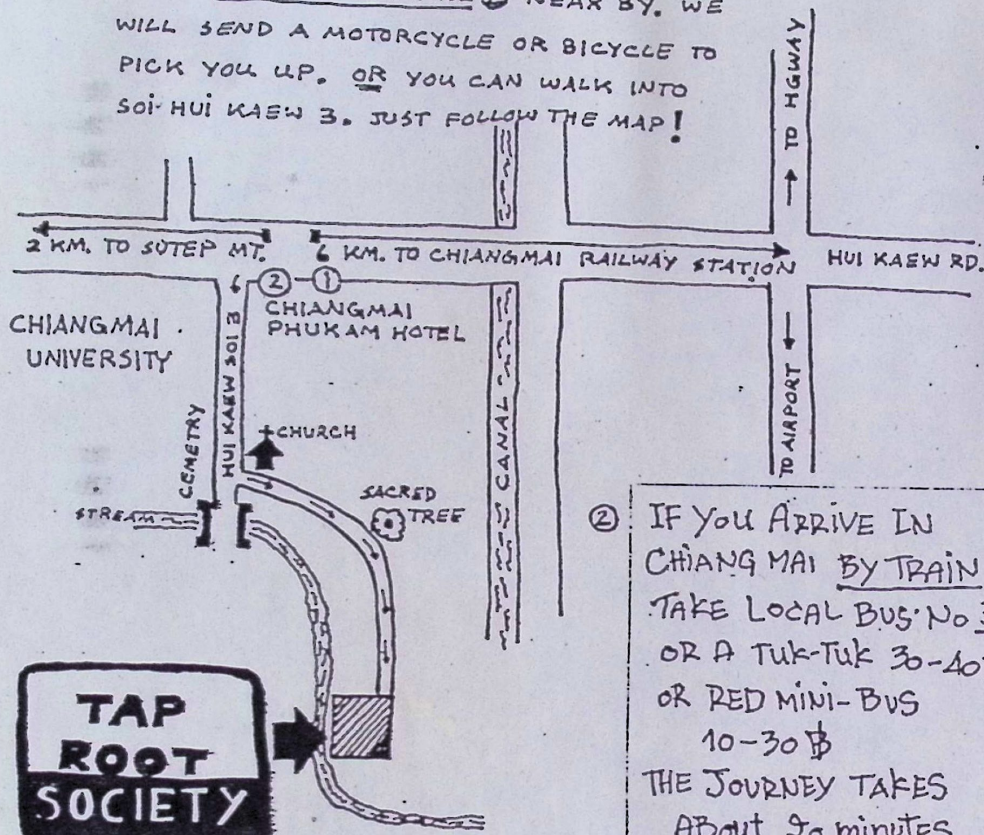
As an art colony, Tap Root Society can help arrange for visiting writers, artists, musicians, researchers etc. to live in local villages to observe the culture, life and art forms of the villagers, and participate in these traditional activities.

Contacts with local artists who can help in the study will be facilitated. These local artists can serve not only as consultants, but also as a friend who can introduce the visitor to many interesting aspects of Thai life. The concept of sharing and participation is central to this program.



HOW TO GET TO TAP ROOT SOCIETY

- ① IF YOU ARRIVE IN CHIANGMAI BY BUS, TAKE LOCAL BUS NO 3 INBOUND, FROM THE BUS TERMINAL. GET OFF AT THE CHIANGMAI PHUKAM HOTEL BUS STOP, THEN CALL US FROM THE PUBLIC PHONE ② NEAR BY. WE WILL SEND A MOTORCYCLE OR BICYCLE TO PICK YOU UP. OR YOU CAN WALK INTO SOI HUI KAEW 3. JUST FOLLOW THE MAP!

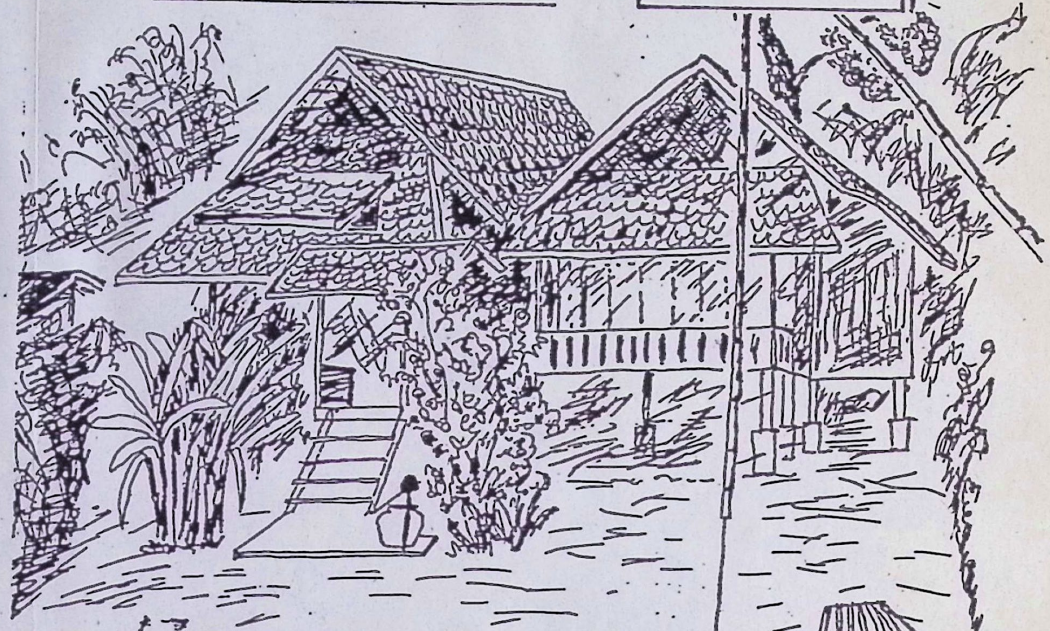
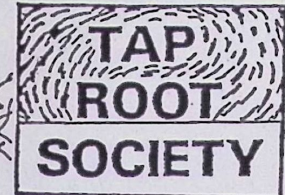


- ② IF YOU ARRIVE IN CHIANGMAI BY TRAIN, TAKE LOCAL BUS NO 3 OR A Tuk-Tuk 30-40฿ OR RED MINI-BUS 10-30฿ THE JOURNEY TAKES ABOUT 20 minutes.

FOR INFORMATION
BANGKOK PHONE NO: 234-0398

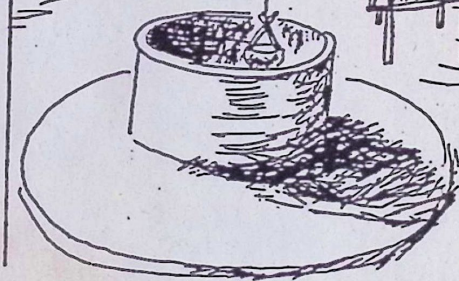
③ CALL US FIRST: 217-945

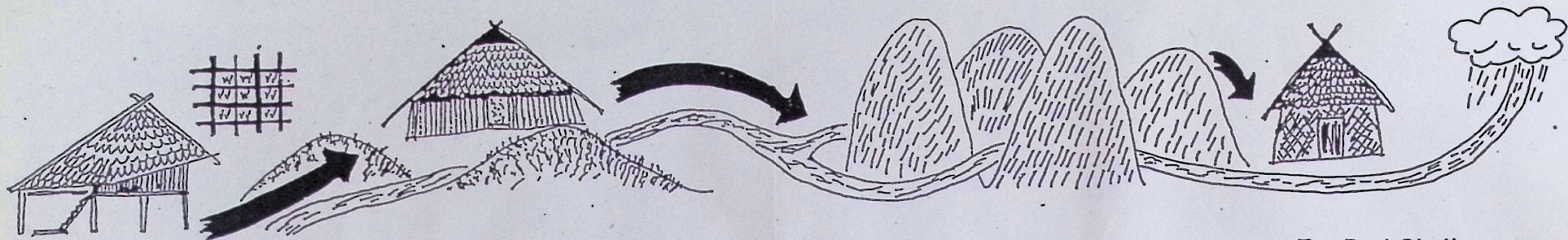
bed & breakfast at
the artists' co-op
OPEN 21 OCT. 88



TAP ROOT SOCIETY
46/13 SOI HUI KAEW 3
HUI KAEW ROAD, CHIANGMAI
TEL: 053-217945

แท็บ รุท โซโรคี่
46/13 ซอยแก้ว ขอบ 3
ถนนห้วยแก้ว เชียงใหม่





There are some people who believe that tourism should be more than a quick dash through a country with only a few rolls of film as evidence of the visit. Tap Root Society was born from such a group of people.

Tap Root Society believes that tourism is a chance for people to meet with each other, share life's experiences, develop friendships, and learn from each other's cultures and traditions.

Tap Root Society has therefore developed a program which they feel will enable the visitor to Thailand to learn and share rather than just look and possibly see little.

The members of Tap Root Society are artists, activists, business people, villagers, and you the visitor. Together we can form a society who's tap root is thrust deep into the soil of cultural understanding and trust.

Tap Root Society House

Tap Root Society operates a small studio and residence in the Northern province of Chiang Mai which consists of four cottages and a main house. All of the buildings are Thai-style, and set among the natural trees and bushes of the Northern mountains. Workshops on the preparation of special "sa" paper and other traditional and contemporary art forms which the visitor may be interested in can be organized. Tap Root Society has a special relationship with the Chiang Mai University Fine Arts Faculty and the Center for the Promotion of Art and Culture. They invite interested visitors to participate in their workshops.

Cultural/Historical Tours

Tap Root Society will arrange cultural and historical tours for visitors who want to visit tribal or home handicraft villages, study Lanna arts and architecture, or visit sites that have special significance to Lanna history. These tours are not designed to show the visitor a little of everything in a few hours, but rather designed to provide time for talking, sharing and friendship-building.

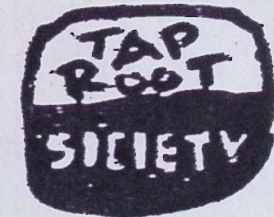
The purpose of the visits to tribal villages is to help the visitor understand a little of the cultural wealth which these villages contain, how the people think and live, and what they have to teach us about values and life style.

If the visitor wishes to study the tribal culture more deeply, longer visits in the village can be arranged.

Tap Root Studies

As an art colony, Tap Root Society can help arrange for visiting writers, artists, musicians, researchers etc. to live in local villages to observe the culture, life and art forms of the villagers, and participate in these traditional activities.

Contacts with local artists who can help in the study will be facilitated. These local artists can serve not only as consultants, but also as a friend who can introduce the visitor to many interesting aspects of Thai life. The concept of sharing and participation is central to this program.



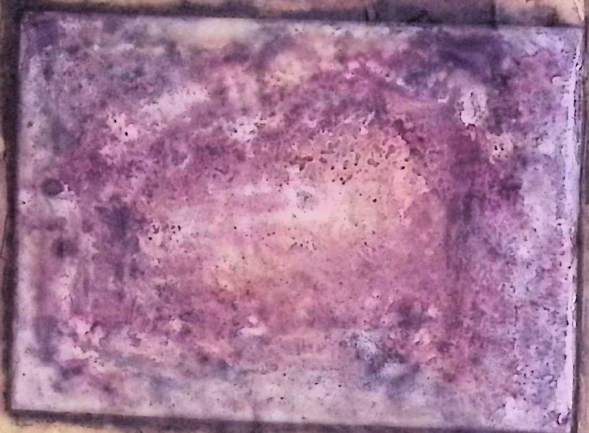
TAP
ROOT

ACTIVITY

TAAP ROTT

THE
ARTIST

AN ARTISTS' CO-OP
ARTIST WORKSHOPS
CULTURAL-HISTORICAL TOUR
ART EXCHANGE
BED & BREAKFAST



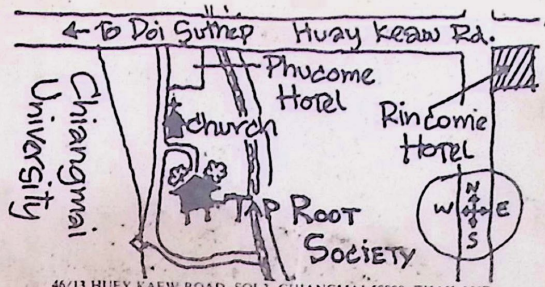
AN ARTISTS' CO-OP WITH
BED & BREAKFAST,
ARTIST WORKSHOPS

**TAP
ROOT
SOCIETY**

NO.

Thai-style living in a quiet, natural environment
Exposures to Northern Thai culture and lifestyle
Tours designed for maximum people-to-people exchanges
A friendly, family atmosphere for a relaxed vacation

"Come as a stranger — Leave as a friend"



46/13 HUEY KAEW ROAD, SOI 3, CHIANGMAI 50000, THAILAND.
TEL: (053) 217-945 OR BANGKOK (02) 234-0398

TAP ROOT SOCIETY

At the foot of Doi Suthep you can find a place to share a piece of everyday Thai life. Stay in the rooms on stilts, nestled in luscious green vegetation; have breakfast with us in the shade of the main teak house and absorb the local village atmosphere.

We can introduce you to Northern culture and customs; our resident artist will arrange workshops on Thai arts and crafts and if we can't demonstrate it at home, then we'll arrange a tour to see it. Both at Tap Root Society and on our tours we aim to be different.

We believe in developing cultural understanding without destroying the local culture; without disturbing the environment.

You may come to Tap Root Society as a stranger to Thailand but we know that you'll leave as a friend.



... YOU CAN ALSO SHARE

There has long been a demand among independent artists, writers, poets, art lovers and those whom we call 'artists', for a place where there are no limit of time, space or faces. A place where they can feel free to experiment, or just simply to get together when they need to... in the atmosphere of an artist's community.

There are travelling artists, searching for places to work or some place to stay while they are in Thailand. A place which feels like a friends' home, where they feel like working, writing, drawing, playing music or anything, talking to people, meeting those who share similar interests in arts, music, culture and travel... in the atmosphere of an artist's community.

There is knowledge and information about arts and culture of our people, but this is in universities or thick hard-covered books. People who are eager to know can meet others who know, who want to have an outside place where their knowledge can reach out to ordinary audiences, like us, in a very friendly way... in the atmosphere of an artist's community.

There are people who like to travel, but do not like the idea of being called a 'tourist', because they have heard about bad effects tourism has on the local community. Is the result only one way, only bad? Why?

People have rights to travel and to know each other as friends. Can't we have friends who live in different continents? How can we help you to understand us, and be our friends, lending a hand in our back gardens when we need your help. Can we also do the same when we visit your country.

We believe arts will help create these friendships.

You may not understand much of our language and our life but you can know something about our culture and arts. This is a very important step in understanding each other.

What ever else we learn together, you can also share.

AT TAP ROOT SOCIETY

At our Tap Root house, Chiangmai; we have small huts built amidst natural environment, by the stream of Huey Kaew on the foot of Suthep Mountain. Visitors will enjoy the quietness distant from the city and hear songs from various birds, early in the morning of each new day.

We also have programmes of discussion on the arts and culture of Lanna (the Northern region), and some demonstrations by different performing artists in traditional and modern forms. The events are organized by our art club members, who also organize exhibitions in our gallery at the lower level of our main teak house.

ARTIST WORKSHOP

Our residence artists, Toi and Suvat, built a 3 x 4 metre shelter, to experiment with handmade paper, batik painting and fabric-dye techniques. They welcome everyone who would like to share experiences with them, in the 'learning together by doing together' principle.

The idea of the workshop, is not only limited to the shelter, space all around our 2 rais area, is given to arts and environmental creations. Some visitors might want to experience village or mountain atmosphere, feel free to talk with Toi or Suvat, they are sure to come up with ideas, suggestions, or even organize a trip to suit your needs.

CULTURAL TOUR

Tu, our house manager and Tongkram, our travelling artist, have travelled extensively in the northern region, from Mae Sod up to Mae Hongson, Mae Sai, towards the east to Chiangsaen, Chiangkhong, Nan, Prae and Lumpang back to Chiangmai. They speak many dialects and are valuable resources for northern study. Talk to them about their tour programmes.

TAP ROOT SOCIETY

46/13 Huey Kaew 3, Huey Kaew Rd., Chiangmai.
Tel: (053)217-945, Bangkok contact: (02)234-0398

MAKE YOUR OWN KRATONG

CELEBRATE LOY KRATONG WITH **TAP ROOT SOCIETY**

THEME: "FIRE, FLOWER AND MOTHER OF WATER" ...
NOVEMBER 22nd - 23rd, 1988

PROGRAMS: * LEARN HOW TO MAKE A KRATONG FROM BANANA LEAVES WITH KRATHONG MASTERS

* PARTICIPATE IN 'WAI KRU' CEREMONY

* SLIDE PRESENTATION AND TALKS ON "FIRE, FLOWER AND MOTHER OF WATER" ... THE HISTORY AND BELIEFS OF 'LOY KRATHONG'

* DINNER SPECIAL OFFERED WITH NORTHERN FOOD AND LIVE MUSIC (NORTH IN THAI INSTRUMENTS)

* CELEBRATE THE KRATHONG AT 5 AM TOGETHER WITH VILLAGERS TO THE PING RIVER

* RAFT ALONG THE PING RIVER FROM MAE RIM TO CHIENG MAI

RESERVATIONS: * REGISTRATION LIMITED TO 30 PEOPLE

* RESERVATION DEADLINE NOVEMBER 20th

** SIGN UP AT TAP ROOT (SEE MAP BELOW)

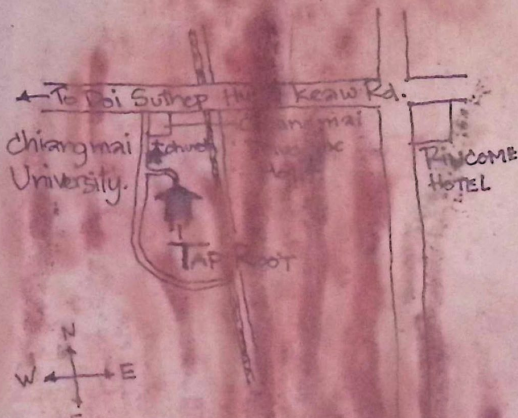
* FOR MORE INFO ABOUT TIMES AND RESERVATIONS, PLEASE CALL:

- IN CHIENGMAI (053) 217-945

- IN BANGKOK (02) 0398

* TOTAL PRICE (INCLUDING LUNCH, SOFT DRINK, COFFEE OR TEA) OF PROGRAMS: 200 BHT

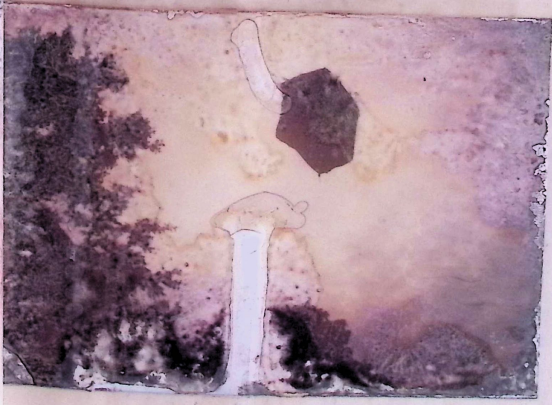
Organized by Tap Root Society in cooperation with the Center for Promotion of Art and Culture, Chiang Mai University



**TAP
ROOT
SOCIETY**



Handwritten scribbles and lines in black ink, possibly representing a signature or a mark.



Handwritten scribbles and lines in black ink, possibly representing a signature or a mark.



แถลงข่าว

พงษ์เทพ กระโดนชำนาญ จัดงาน "ศึกเดือนเพ็ญ"
นำศิลปินนักร้องนักดนตรีเพื่อชีวิต ประชันศิลปิน "เวทีสมนั้"

เชียงใหม่- เสาร์ 18 กุมภาพันธ์ นี้ ที่แก๊พู้ท โซไซตี้ (Tap Root Society) 46/13 ถนนห้วยแก้ว ซอย 3 ซึ่งเป็นสถานที่สำหรับศิลปินที่ต้องการสร้างสรรค์ผลงานในที่แปลกใหม่ ในบรรยากาศธรรมชาติ และวัฒนธรรมพื้นบ้าน ที่พงษ์เทพ กระโดนชำนาญ เจ้าของแนวเพลง โคราชร่วมสมัย เกิดความประทับใจหลังจากได้ไปพักผ่อนที่นั่น 2-3 ครั้ง จนตัดสินใจชวนเพื่อน นักร้องนักดนตรี ที่ร้องเพลงเดือนเพ็ญ ไปจัดงานสังสรรค์แบบรวมศิลปินเดือนเพ็ญ ขึ้น

"ไม่ใช่ก่อนเสิร์ฟ" พงษ์เทพกล่าว "แต่จะเป็นงานกันเลี้ยงสังสรรค์ อย่างเป็นกันเอง นักร้องนักดนตรี กับแฟนเพลง จะได้มีโอกาสนอกประเพณีกัน กันด้วยกัน ค้มด้วยกัน ร้องเพลงเล่นดนตรีกันอย่างง่าย ๆ แต่ก็จริงจังและมีเนื้อหาสาระอย่างพวกเรา"

นอกจากนั้น ทางกลุ่มศิลปินแก๊พู้ท ที่นำทีมโดย จุมพล อภิสุข ยังจะจัด "เซอร์ไพรส์" "แบบงานเวทีสมนั้" ที่ผมกับเพื่อนศิลปินเคยจัดกันที่หอศิลป์ ทีระหวิ และเราเคยคิดจะมาจัดที่ เชียงใหม่ คราวนี้เลยเห็นเป็นโอกาสดี ก็เอาเลยเลย "แต่สำหรับจะเป็นอะไรนั้น จุมพล บอกว่า ขออุบไว้ก่อน "ดี๊กู๊ก็หมดสนุก"

ศิลปินนักวงนักร้องที่มาร่วมงานกับพงษ์เทพ ครั้งนี้มี คาราวาน ไต้ปี่ อีสรา จันตทัศน์ (คนด่านเกวียน) ศิพามุขลี บูโจ๊ะ ฯลฯ นอกจากนี้ยังมีนักเขียนชื่อดัง วงศ์ วงษ์สวรรค์ (หนุ่ม) ที่จะมาร่วมงาน "แบบสมนั้" อีกด้วย

สนใจรายละเอียด โทรฯ เชียงใหม่(053) 217-945 หรือที่ กรุงเทพฯ(02) 234-0398



"CARAVAN."



"CARAVAN"

‘ธงศั’ วงษ์ลวรสศั

2 นาที



ปณภูมิถิ่นของปลาบดกับปลาค้างคาวที่ผ่านมานานกว่าแบบไม่วางใจุมพล อภิศูช เขาขอเวลา คุณภาพนี้ดีตอนอาทิตย์ (๒๐ วัน) แต่ผมไม่มีอะไรให้กินเหมือนได้มากกว่าเวลาจึงไปปฏิบัติศาสนกิจที่ทางออกจากรูมทีวี ตำบลบ้านคู อำเภอนิคมพัฒนาชัยบุรีรัมย์ไปบ้านร้างที่อำเภอเขาสูงใหม่ตำบลต้นหมาก ๔๖/13 ซอย 3 ถนนหัวแก้ว (ด้านหลังโรงเรียนกุลา) ละแวกนั้นมืดเขียวและหนาว การไปเยี่ยมเขียนควว ไททศัที่ถามได้ก่อนหมาดเลข ๐๕๖-๒๑๗-๑๔๕

บ้านร้างแก้ว นี่เป็นสภากง หมมเรียกเอาเองอย่างนี้เพื่อสะดวกปากโดยฟังความหมายที่เขียนภาษาอังกฤษว่า Tap Root Society สภากงอะไร?

คำถามนั้นมิได้รับคำอธิบายสรุปว่าเพื่อการมีชีวิตร่วมกัน การแลกเปลี่ยนและเสนอผลงานศิลปะทัศนศึกษาทางภาพ การศึกษาการวางแผน และการแนะนำชนบทประเพณีแห่งภาคเหนือ บนความร่วมมือโดยไม่กำหนดเวลา

ถิ่นของความคิดเนื่องจากความสืบเนื่องไปโดยเจตนาหรือบังเอิญจากที่ตามกลับความรูปแบบเป็นทิศทาง ในการเสนอกับบุคคลภายนอกโดยเฉพาะฝรั่งและชาติพันธุ์อื่นผู้มาอยู่ที่นี่ เช่นว่า (1) คำพูดอย่างอื่นโดยย่นกว่ากันแต่บ้านหมากหลังกลายเป็นประธานของบ้าน (2) ความฉลาดแบบตนเองโดยการเปลี่ยนหน้าที่ของหมากและโพธิ์เป็นไม้ยืนต้นที่ปลูกจากต้นไม้ในป่าปลูกบัว (๓) การที่ทุกที่ทั่วทั้งโลกคิดกันเองเป็นวัฒนธรรมเก่าแล้วผนวกเป็นสินค้าความหวังกันเองนั้น

นี่เป็นรากฟอย กนหมากคนสาวของบ้านร้างแก้วถือว่าเป็นหน้าที่ของเขาคือ (ภูคด ไซยคุณมา) ของคนบ้านทองขาว ฯลฯ) กับคำชี้แจงโดยตนเองเมื่อต่อคนแต่ที่ว่าเรื่องด้วยเหตุคนความจริง

คืนนั้น (เสาร์ 1๐ กุมภาพันธ์) เขาจึงนัดหมายเพื่อการจัดสร้างที่ นครและมีการพร้อม รุมนหมองเพื่อนมาทักหน้าและหลายกระแสดวงกลม

ของวงษ์ลวรสศั ทนค่าแกมกัน (อินทรา อนันต์กัณฑ์) พงษ์เทพ กระโดนชำนาญ และนักดนตรีวงครูเพลงลูกทุ่งหนุ่มสาวของบ้านหมาก

เดือนแปดแสงนวดและสามคนขับปลาวทั้นไหวของกระเบื้องโคม เพลงในทบททุกคนขอผลิตกันเรื่องก้อมกกลางคืนชื่อเดือนเพ็ญ ผลงานของพญาไฟ ไม้ฟ้า (นายค) กับนักคิดผู้รู้จักกันในวงการหนังสือพิมพ์ที่กรุงสททฯ หลายทศวรรษที่ผ่านมามีชื่อที่ พลจันทร

“งานต่อมาจะราบกัน...” บางคนแห่งบ้านร้างแก้วพูดในแว่วเสียงเพลงซึ่ง “การจักท้าวไรใครที่โตไม่จำเป็นว่าหัวหรือผู้พ้นเข้าไปบ้านคนไทย การมีชีวิตแบบคนไทยโดยยังไม่มีการกระทบกับความเปลี่ยนแปลง กระ-คอนข้างเหลืออยู่ น้อย เราพบแล้วที่บางตำบลในสททที่แถวลำพูน แต่ไม่แน่ใจว่าต้องไปไกลถึงแม่น้ำท่า...”

ปาน ๖ เขาได้คืนดีมา (อาทิตย์ 19 กุมภาพันธ์) บ้านท่าริมถนนและแถววัดกุญแจนั้งซ้ายของมบึง การ

บึกภาวและตก ต่งมันเรียบผ่านเป็นบาร์ซึ่งต่าง โลกกว้างและระเบียบยาวของชั้นบนเป็นห้องแสดงรูปปั้นและรูปเขียน คินนั้นเป็นถิ่นของคำถาม

“เราทำสิ่งอะไร?” ผู้ตอบคือบรรดาศิลปินแห่งที่ราบสูงกับผลงานของเขามาเมื่อ ปุริวิภคิตี เทอติเกียรติ พรหมนอก อุษณันต์ เหมือนนิวิฐ (ต้นฉภาพ นาค) สุรพล ปิโยภรรยาจิระ กับเพื่อนมวรีค อือพทินันท์ (ชื่อห้องกับโรงแรมระดับประธานาธิบดีใน แชน แพรนซิสโก) อุมพล อภิศูช ปรีชา ราชวงศ์ ธรรมศักดิ์ บุญซิด Anie Boomgaard และศิลปินสททท. ต่างควาที่นึกถือออสสามคน

บางกานี่คือคนข้างพิเศษ ผลงานรูปถ่ายพรรณนารีวิวัฒนาการ (ชมร) ของพงษ์เทพ กระโดนชำนาญ กับมรงค์ อุตก

ผู้เข้าชมกันถึงจึงเปิดให้คนบ่นว่าเคยเห็นจอยู บุญฮาน จิตรกรผู้เขียนดอกไม้ และแสงเดือนหอมเป็นเหมือนรำฟ้ายอบรับให้ในทุกพื้นที่เพราะศิลปินและเพื่อนมาทักหน้าเป็นลูกศิษย์ที่นั่น รววงษา อากาศ วา

มุมสงบด้านริมเสาบางต้นในความเคลื่อนไหว อิงอวลวิดี (มก) ทานิชยพันธ์ กงเป็นอีกคนในปวงผู้ไม่เคยคาดและสนับสนุนเพื่อนรุ่นน้องกับการเสนอผลงาน Margaret Bhadungzong นัรรณาริการนิคยสาร (เวดคัม) ฐเชียงใหม่ ผู้รายงานด้านธุรกิจท่องเที่ยวอย่างกว้างขวาง ใครต่อมาผู้เขียนบทเรียนเขียนสุภาษิต (วิศคัค) ยอดระนำ) ผู้แปลผลงานภาษากระหึบของ พื่อเลปะ ผู้เขียน

คนตรีคงเป็นต้นเสียงและเสียงอารมณ์อันไม่ผันถึงเป้าหมายชีวิต สอดคล้องกับเตียงโคกในอุลไทรทศัที่โดยไม่มีหู (การแสดงบวท) และลิตร้องของกมเถื่อยคัคเหล็กปะทุประกาย

ผู้ซึ่งใครและใครไปทักค้นกับปรายกาย เเดินเคียงคู่มากับเทพทิวี สุขไสภา มุกคิของการเขียนข่าววามันแนวและถือไม้เท้า เขามันใครดำไม่ใช้ปัญญาชนนอกนั้งบุคคลุทธิษณ์ คิวรักัน

บรรดาความคิดป็น้อมรับและหัวใจเต้นแรงกับคำชื่นชมของผู้อาวุโสว่า “สวย! เออ-รูปนี้ของใครก็สวย...” ประธานพิธีโดยไม่เห็นพิธีอันรุ่งรังพูดน้อยเหมือนกันว่า “ขอร่วมปลาบปลื้มในคืนนี้ซึ่งเป็นบันทึกและปรากฏการณ์ของศิลปะสองเกลียวแห่งอีสานกับล้านนาพบกัน... ช่วงนี้เกลียวกัน...”

คิ นกัทยา (จันทร์ 20 กุมภาพันธ์) เพื่อนคือเป็นหลายคนเห็นจากออกนอกเขียง ป็นคอยและคำจำกัดความตนเอง (turn on, lunc in, drop out.) ในบ้านท้ายวัง เต็มพหุผลตบความน่า (ร่วมระดับดี) แรกแค เหล้า 4๐ ดิกรี (สองคั้งฟ้า) เหล้าองุ่นชนิดฉลาดคำ (แจค แคนนิสส เมอร์เชิน) ครัน (เขียนและคำ) ควบรสสุ บุญเลี้ยงแห่ง

ไปยาดใหญ่ พรากตัวเองจากปากคนกริทธิไปช่วงวงอีกคน นอกนั้นดูกับข้างกันองการเงบดิน คินดีมา (จันทร์ ๒๑ กุมภาพันธ์) วงการวามัน บรรเลงโขกเข่าแสดวงคัคปวงโคบาลผู้คิดหมายกันในโอลด์ เวสต์ ซาฮูนที่แจ้งหัวริน้อต ปรีชาญาณ เสนอเลอของงานเด็กอินริ่งเร้งกับกาครบคัคของ สุรัชย์ จันทิมาธร กับเพื่อน

จินชาวาร์ หลีละเมียร แห่ง รันกับข้าวสวนดอก ก้าวลงจากอนามเคอร์ไซคัคด้วยทุ่งของมือป็นตะวันตก ทักทายกับ สมศักดิ์ วงศ์เดชาพันธ์ ผู้สืบเจตนารวมณคัคป็นหน้าตาไฟรันท่าหวาน ของ สุวรรณิ์ สุลคนธา บุรุษรัคัน มุคด อาจินต์ ปิโยภทรคัค คำสิงห์กรวีนอก เลินทางโดยไม่สามเกือกบู้ท่่านเขาคือเพชรบุรุษคัคกับฮีธัวัวไฟคหลายแก้ว-ร่วมชนชาติ! นื่องชายของ เมงคั วิดิเยี่ยม ชื่อแองกัไอเวอร้ คงเป็นคาราตามเคย...



BBC MAKING FILM OF CARAVAN

THE EARTH WALKERS

By Art Thunder

THOSE WITH AN interest in contemporary art should definitely see a local exhibition comprising works by a group of artists that the media have dubbed 'activist artists', although they themselves call their informal group the 'Earth Walkers'. Including black-and-white and some colour photographs; watercolors; black ball-point pen, and pencil drawings; tempera, acrylic, pastel, mixed-media and oil paintings, plus an 'installation', the exhibition covers the walls, along with some of the upstairs floor space, of two floors of the Six-Pole House, a restaurant/bar at 36-44 Charoenras Road (first see Map 2B on page 17, #63, to find your way; then compare that with our fold-out color map on the inside back cover of this magazine for a more grand view of that part of Chiangmai city). The exhibition is open daily, until March 20th, from 11 am to 2 pm (when lunch is served) and 6 pm to midnight (when dinner and drinks are available).

One of the part-owners of the restaurant in which the exhibition is being held is also a member of one of Thailand's best 'rock'n roll', or contemporary young-peoples' music, bands, called 'Caravan' which has also been dubbed an 'activist' band by the media. The reason for this is that the band members do take a real interest in current events and often give charity concerts for any cause that catches their heart.

The name of the current exhibition, for instance, is 'What Are We Doing?'; the subject matter primarily centers around the four following themes:

- 1) a recent trip which the Caravan band, along with another famous contemporary band, Carabou, made to give concerts in both Laos and Kampuchea (formerly, Cambodia), which have only now begun to have good relations with Thailand since their Communist take-over in 1975; from this trip there are many fine, intriguing (or perhaps 'haunting') would be a better description for some of them) black-and-white photographs taken by Mongkol U-tog and Pongthep Krachonchamnam, and color shots taken by Surachai Chantimatorn, all of them also well-known singers in Thailand.
- 2) the effect that 'development' has had on the villagers of an island--Koh Samet--close off the eastern seaboard of Thailand, near the border with Kampuchea, in the Gulf of Siam (a former name of Thailand), once known for its magnificent natural scenery and now much visited by tourists, as well as lying in an area which is being developed as an industrial zone.
- 3) the effect on the country in general of the government's encouragement of tourism, which in fact is a relatively recent thing, dating back only a couple years; and
- 4) illegal logging and the loss of this country's forest in general.

The exhibition, from which many of the artworks are for sale, is somewhat impromptu in the sense that it only started being planned at

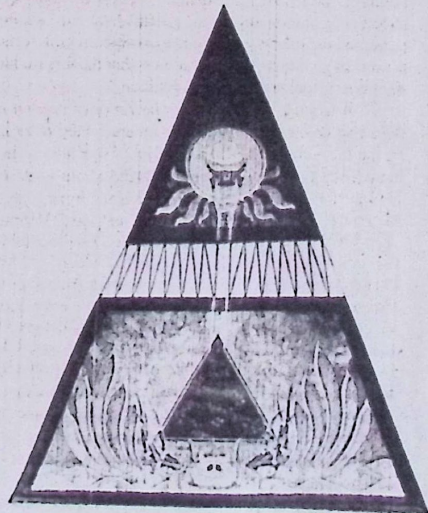
around New Year's this year during a discussion between Mongkol U-tog, the part-owner of the restaurant, and a member of both the Caravan band and the Earth Walkers artist group, who took most of the black-and-white photographs of Laos and Kampuchea on view, and another part-owner, the actual manager of Six-Pole House, Mark Hopkins, an American who first came to Thailand as part of a student program at his university, then returned to stay. Mark, too, is an artist, responsible for some nine of the larger painted artworks on view.

"One of the purposes of opening this restaurant," he said at the opening of the exhibition on February 19th, "was to bring art to Chiangmai. There are few places here where art is shown for the sheer fun of it, and music played in that same spirit."

One of the fun exhibits, what is called an 'installation' in the modern art world, was a surprise even to Mark. An 'installation', he told me two days before it was installed, is something which is mainly sculptural, which is temporary, so planned and made only for the exhibition in which it appears. Thus it also intimately relates to the space in which it is to appear and 'carries an idea', which in this case would have something to do with the four main themes represented by the other artworks.

When I went to the opening, with a special curiosity about what this 'installation' would be; I found a lovely surprise, provided by Chumpon Apisuk, whom I had last known as an art history teacher in a Chiangmai educational institution. In the meantime, however, since I'd last seen him, he had lost his job because his somewhat radical views on art caused contention among the students and with the institution. At any rate, his contribution to the exhibition comprised materials gathered that morning from Doi Suthep, the mountain which overlooks Chiangmai, behind which the sun sets every evening and which all Chiangmai people hold in special reverence. The materials included dark-colored earth in a large low box upon which were set three large plastic bags filled with water. The work is entitled 'Huay Kaew', the name of the road that leads from the city center to Doi Suthep but which translates roughly as 'natural reservoir of clean clear water'. Khun Chumpon is also, the main inspiration behind a new project in Chiangmai called the 'Tap-Root Society', which is a special sort of guesthouse/restaurant on Huay Kaew Road with activities meant to bring artists of various sorts, including musicians, together, such as special musical evenings, and lessons in art and handicrafts.

'What Are We Doing?' also brings art and music together in the sense that the Six-Pole House offers live music in the evenings. It brings art and music to architecture as well since it is all housed within one of the oldest commercial buildings left in Chiangmai, an old Chinese-style shophouse with its second-floor balcony set on the six poles that give the establishment its name.





24 กุมภาพันธ์ - 10 มีนาคม 2532

งานแสดงศิลปะเครื่องปั้นดินเผา

ชุด "ความรู้สึกแห่งสัมผัส"

และงานศิลปะเส้นใยผ้าฝ้าย ชุด

"กิ่งกอไทย" ของ

นายเทปเป โอนิ และ

นางยุมิ ฮายากาวา ,

เรามาจากญี่ปุ่น เราอยู่ที่นั่นมา 4 เดือน
 เรารู้สึกถึงบรรยากาศแห่งความเป็นไทย และใช้
 วัสดุที่หาได้ในประเทศไทย ในการสร้างงานศิลปะ
 ของเรา

ขอเชิญท่านมาชมงานของเรา

สมาคมแห่งประเทศไทย

46/13 ถนนห้วยแก้ว

ชอย 3 เชียงใหม่

24 FEB 1989 - 10 MARCH 1989

CLAY AND FIBER WORKS EXHIBITION
 TEPPEI ONO "THE SENSE OF TOUCH"
 YUMI HAYAKAWA "THE KINGKUE OF THAILAND"

We come from Japan. We have been here for four months.

We feel the atmosphere of Thailand.
 and we use materials in Thailand
 to create our art.

Please come to see our works of art.

TAP ROOT SOCIETY

46/13 SOI HUI KAEW 3

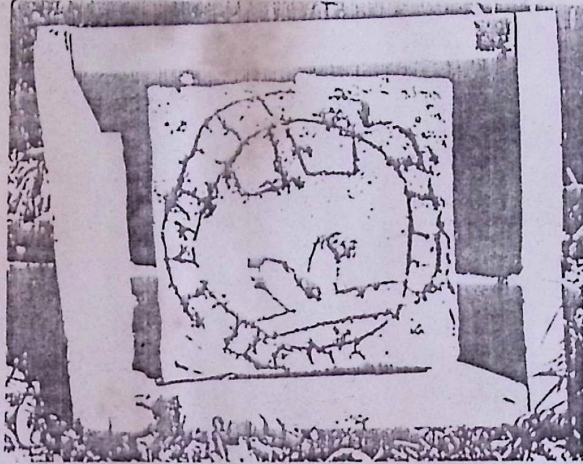
HUI KAEW ROAD, CHIANGMAI

TEL: 053-217945

วิทยาลัยศิลปวัฒนธรรม มหาวิทยาลัยเชียงใหม่
 CENTER FOR THE PROMOTION OF ARTS AND CULTURE
 CHIANG MAI UNIVERSITY
 มีนาคม มีนาคม 2532 MARCH 1989



This month's calendar of arts and cultural events is published by Chiang Mai University's Center for the Promotion of Arts and Culture Project as a community service. Established in 1985, the Center for the Promotion of Arts and Culture carries out Chiang Mai University's policies and objectives in promoting arts and culture particularly with local emphasis.



24 FEB 1989 - 10 MARCH 1989

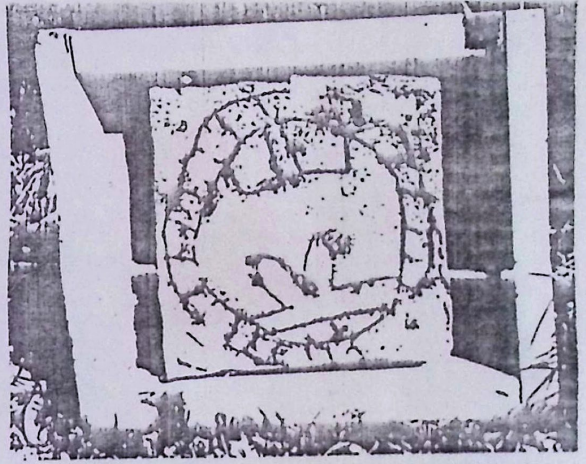
CLAY AND FIBER WORKS EXHIBITION
 TEPPEI ONO "THE SENSE OF TOUCH"
 YUMI HAYAKAWA "THE KINGKUE OF THAILAND"

We come from Japan. We have been here for four months.

We feel the atmosphere of Thailand,
 and we use materials in Thailand
 to create our art.

Please come to see our works of art.

TAP ROOT SOCIETY
 46/13 SOI HUI KAEW 3
 HUI KAEW ROAD, CHIANGMAI
 TEL: 053-217945



24 กุมภาพันธ์ - 10 มีนาคม 2532

งานแสดงศิลปะเครื่องปั้นดินเผา
 ชุด "ความรู้สึกแห่งสัมผัส"

และงานศิลปะเส้นใยทำด้วย ชุด
 "กิ้งกือไทย" ของ

นายเทเปิ โอนิ และ

นายอุมิ ฮายากาวา ,

เรามาจากญี่ปุ่น เราอยู่ที่นี่ 4 เดือน
 เราได้สัมผัสบรรยากาศแห่งความเข้มนไทย และใช้
 วัสดุที่หาได้ในประเทศไทย ในการสร้างงานศิลปะ
 ของเรา

ขอเชิญท่านมาชมงานของเรา

สมาคมแม่ที่อุบล

46/13 ถนนห้วยแก้ว

ซอย 3 เข็มเมือง



Above and right: Two works by Japanese duo Tepei Ono and Yumi Hayakawa which are on display in Chiang Mai's Tap Root Society.



Japanese art in Chiang Mai

CHIANG MAI has never been a cultural backwater but international modern art exhibitions do not exactly proliferate in our northern capital. This is now changing.

What has been shown in Bangkok will eventually make its way to Chiang Mai so that the residents of the northern capital need not travel to Bangkok to see what is happening in the modern art world.

After a recent exhibition at Silpakorn University's Gallery, a couple of Japanese artists, Tepei Ono — a ceramic artist and Yumi Hayakawa — a fabric dyeing-wearing artist, brought their work to Chiang Mai to be exhibited at Tap Root Society right now until March 18.

Tepei Ono was born in Matsuyama. He has studied and worked in ceramics since 1976. He had spent some time working in Italy, Spain and Turkey. Now he is an artist-in-residence at Silpakorn University, Nakhon Pathom campus.

Yumi Hayakawa was born in Nagoya. She studied traditional Japanese fabric dyeing-weaving. During her stay in Thailand, she has studied and worked on Northeastern Thai tradition of dyeing and weaving.

The exhibition will be held daily, from 10 a.m. to 6 p.m. at Tap Root Society, 46/13 Huey Kaew Road, Soi 3, Chiang Mai. Call (053) 217-945 for more information.

TODAY
MACKENNA | PATA
MAJOR 1 | MGM 1
Schwarzenegger DeVito
TWINS
Only their mother can tell them apart.

BILL MURRAY
S·C·R·O·O·G·E·D
HIS FIRST COMEDY SINCE 'GHOSTBUSTERS'
TODAY SCALA

3 Academy Awards Nominations
Including
BEST DIRECTING Charles Crichton
JOHN CLEESE JAMIE LEE KEVIN MICHAEL
CLEESE CURTIS KLINE PALIN
FISH CALLED WANDA
A tale of murder, greed, lust, revenge and seafood.
STARTS MARCH 4th
SCALA | MGM 1 | CENTRAL 1

TODAY AT...
PETCHRAMA | MAJOR 2 | MGM 2
WASHINGTON 2 | CENTRAL THEATRE 2 | WELCO 4
CENTURY 2 | MICROMACK AND STATE IN THAI VERSION

NONTANLIND ENTERTAINMENT PROUDLY PRESENTS
TODAY
RAMA | AMBASSADOR | PAULY
CENTURY 1 | WELCO 1

Out

EVE

■ The Co the 19th (Amphorn ters of ti Sanam Su

■ The M Theatre p AIDS, ad

EXH

■ "Life a contempor River City Hall. Last

■ "Silver being held ium on th mark Hoti p.m. On st mostly col land and Ends tomo:

CINE

Showtimes usually at 1 p.m. and 9.1 matinee at Timings ca cinema. He sessments i gether with language original so Thai.

Twins ** Mackenna 423-0568), Theatre 1, soundtrack or — until Arnold Sel DeVito are genetics exj babies with But someth mer becam crook. Schv and teaches him a girl time they v ter of some locate mum comedy. 19

Two Moon EMI (tel: 24 1748), Can English sou

believe

We think that Asian and Eastern people should have alternative ART

believe believe

ART situation in Japan excessively look to Western ART. It is not only ART.

Everything is according with rationalism in ^{the} Western. Now we are not believing that mind and thinking. Because Japanese have many problems in the society. We suffer from all pollution, chemical company, atomic power station, agricultural chemical, pollution of the air.

We were educated by rationalism in ^{the} Western. But we doubt ~~of~~ them now. ^{We have to learn to live} We had ^{how to} live together ^{with} nature. Native Japanese's

mind and thinking is simple, and natural.

They didn't destroy the nature. They had a different style of culture from Western.

For example, Zen and Christianity in religion.

Cultivation and hunting.

Since olden times they ^{have} ~~had~~ selected different ways. We look again to Asian ART.

So, Western ART ^{has} come to a standstill really.

We came here to get something ^{of} Asian ART style mind and thinking.

We feel that Thai people teach to us alternative living. It's slow and simple and liberal.

Tepei - Ono.

ในญี่ปุ่นมีศิลปินที่ไม่แน่ใจว่าเป็นศิลปินหรือไม่มากมาย หากถือว่า
ถ้าปากจอนั้นไป ก็ถูกศิลปินเลย ผมก็เป็นหนึ่งในนั้น ดูต้นๆ เหมือนกับว่า
ญี่ปุ่นเป็น ประเทศที่สงบสุข

ในการแสดงครั้งนี้ มีจุดมุ่งหมายที่สำคัญที่สุด เพื่อที่จะแสดงให้เห็น
ถึงความรู้สึกของสิ่งที่คลุมเครือ มากกว่าที่จะแสดงถึง วัสดุ เทคนิค ที่แตกต่างกัน
กัน ระหว่าง ไทยกับญี่ปุ่น

ช่วงเวลาสั้นๆ เพียงสามเดือน ที่ได้ช่วยโน้ตประมุข ผมได้พบเห็นสิ่ง
ต่างๆ มากมาย ไม่ว่าจะเป็น เรื่องราวของคนญี่ปุ่น และ ประเทศญี่ปุ่น โดยวัตถุ
วิสัย หรือเรื่องของคนไทย และประเทศไทย เท่าที่เห็น แม้จะมีส่วนที่ไม่ชัดเจน
อยู่บ้าง แต่ก็คิดว่าสามารถแสดง ความรู้สึกเหล่านี้ได้ดีทีเดียว

ผมได้ถ่ายทอดความรู้สึกในใจที่มีทั้งความโกรธ ความไม่พอใจ ความ
สิ้นหวัง โศกผ่านเครื่อง ปี่ ดินเผา และ ไม้ ที่ไม่ไว้เพียงการถ่ายทอดสู่ประสาท
เท่านั้น แต่เพื่อให้รู้สึกถึงทุกข้อ ประสาทสัมผัส

Yumi - Hayakawa

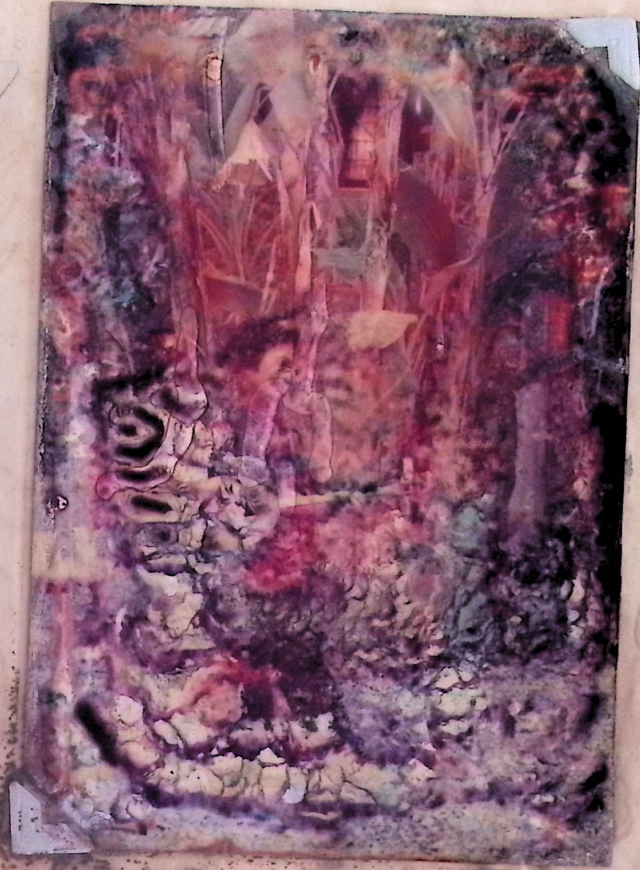
บรรดาสัตว์ และ แมลงที่มีชีวิตอยู่บนพื้นดิน ก็ขึ้นก็เป็นต้นหนึ่งที่มีชีวิตอยู่บนพื้นดินด้วย ขณะที่สิ่งมีชีวิตขนาดใหญ่ ซึ่งอยู่กันธรรมดา โดยไม่ทำสายของบรรดาศักดิ์ มีปูนั้น ก็ขึ้นได้ทั่วไปแล้ว และ เกิดแรงบันดาลใจ สร้างสิ่งเครื่องใช้ศิลปะ จากการทำงานในไร่ที่เอง

3 เดือนในประเทศไทย ก็ขึ้นได้เห็น แมลง และ สุนัขที่นอนบนพื้นดิน ได้พบ เห็นวิถีชีวิตของคน กับธรรมชาติ ซึ่งแตกต่างจากญี่ปุ่น กลิ่นอาย ของธรรมชาติ แสงแดดที่แผดเผา และใบของต้นปาล์ม ที่ราวกับระลอกอกออกจากพื้น

อีกด้านหนึ่ง พลังปรมาณู และเทคโนโลยี สมัยใหม่ ได้แผ่กระจายไปทั่วทุกเข่าสู่ซอกของ เฟอร์นิเจอร์ ซึ่งทำให้มนุษย์ นวดอกส่ว เกิดการทำลาย สิ่งบรรดาศักดิ์ ที่เห็นวันระลอกวัน การเปลี่ยนแปลง สัตว์ของธรรมชาติ สมัยใหม่นั้น ให้อะไรแก่มนุษย์กันแน่ ? ผลงานของศิลปิน ซึ่งใช้เทคนิคโรบอท อันเกิดจากการเชื่อม คิวบิติน ที่สืบทอดมาจากยุคโรบอท อาจจะตอบ คำถามนี้ได้หรือไม่

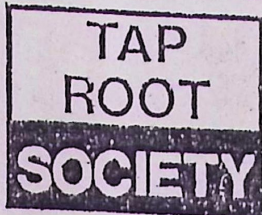
ทั้งหมดที่กล่าวนี้ เป็นภาพแสง ผลงานที่ได้ทำในประเทศไทยตลอดระยะเวลา 3 เดือน โดยใกล้ชิด ใฝ่หาที่ ขอม คิวบิติน สีสันของไทย เศษไม้ กระดาษ เมล็ดพืช รังนก และผลไม้ ตลอดจน นกที่มองเห็น เพื่อสร้าง ภาพปรากฏภาพที่จะ เป็นคน ที่ไร้ชีวิต คุ้มกับสัตว์ และแมลง ต่างไม่ว่าจะเป็น ชุกสมัยใดก็ตาม





TAI LUE TEXTILE EXHIBITION

July 29, 30 1989
10am - 6pm
46/13 Huey Kaew Rd,
Soi 3,
Chiang Mai
Tel: 217-945



Sat, July 29, 7pm
Talk on 'Tai Lue Textile'
by Ajarn Songsak
Prangwatanukul.

Tickets: 40B
students : 20B

Professor Songsak Prangwatanukul is an expert on Lanna textiles and has co-ordinated the nationwide Lanna textile exhibition. He currently lectures at Chiang Mai University and conducts research for 'The Centre for the Promotion of Arts and Culture.'

For reservations for the talk, please call 217-945.

นิทรรศการผ้าไทลื้อ

ที่

ชมรมรากแก้ว

29--30 ก.ค 32
10.00น. - 18.00น.

46/13 ห้วยแก้ว ซอย 3
ถนน ห้วยแก้ว โทร 217945

29-ก.ค เวลา 19.00น. มีการสนทนาประกอบด้วย วิทยากร 2 ท่าน (1 ท่านจากเชียงใหม่ และ 1 ท่านจากกรุงเทพฯ)
(บัตรราคา 40 บาท นักศึกษา 20 บาท โทรจองได้)

อาจารย์ ทรงศักดิ์ ปรางค์วัฒนากุล เป็นอาจารย์สอนที่มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ นักวิจัยประจำศูนย์ส่งเสริมศิลปวัฒนธรรม มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ และเป็นผู้เชี่ยวชาญด้านนาฏศิลป์ที่มีส่วนในการร่วมจัดนิทรรศการระดับชาติ " นาล้านนา "

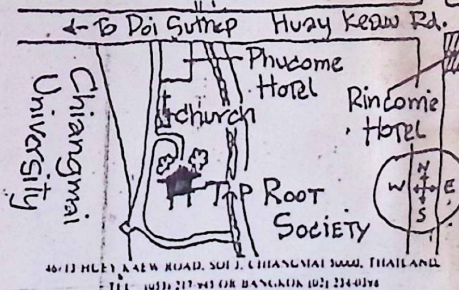
AN ARTISTS CO OP WITH
BED & BREAKFAST
ARTIST WORKSHOPS

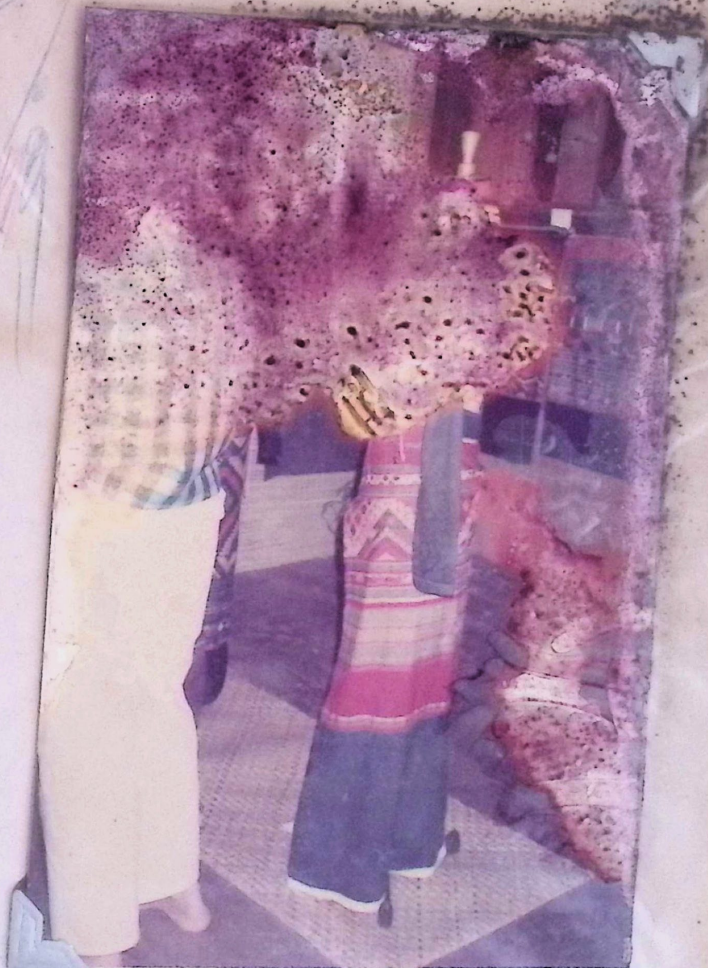


NO.

"Thal-style living in a quiet, natural environment
Exposures to Northern Thai culture and lifestyle
Tours designed for maximum people-to-people exchanges
A friendly, family atmosphere for a relaxed vacation

"Come as a stranger - Leave as a friend"

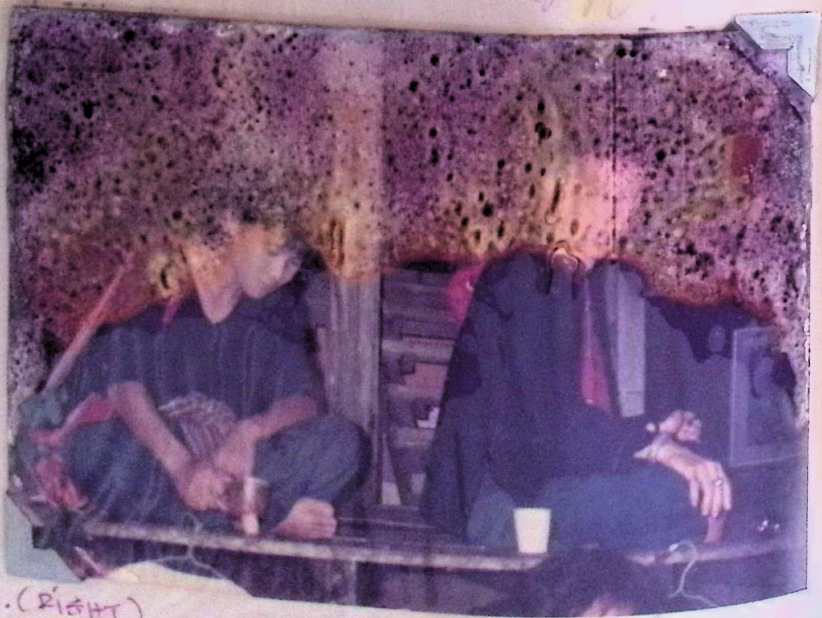




'TAI WU TEXTILE'



TAI LUE DANCE



SOUS SAK
PRANOWATATAKUN. (RIGHT)

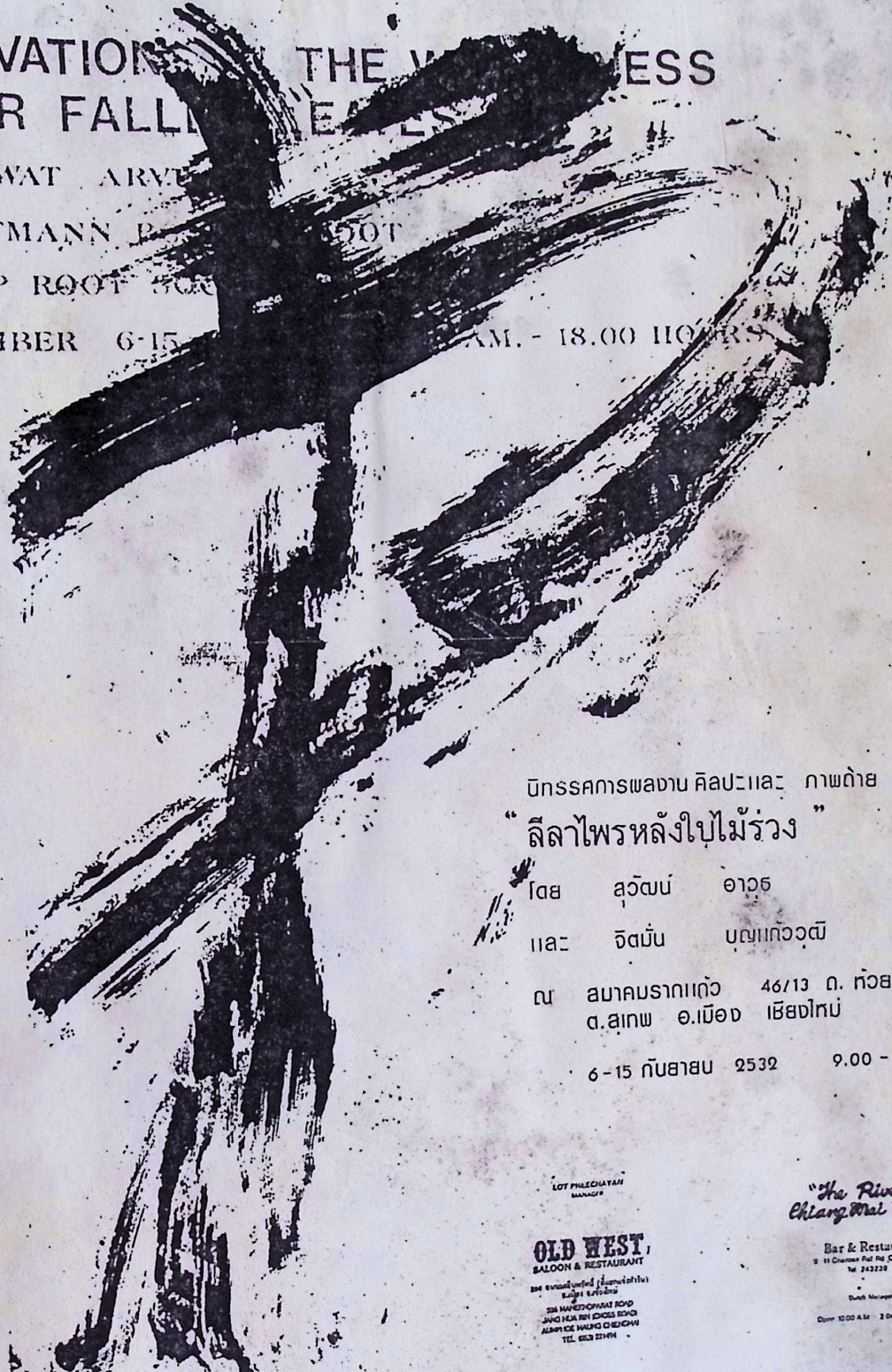
THE EXHIBITION OF ARTS & PHOTOGRAPHS

MOTIVATION IN THE BUSINESS AFTER FALLING LEAVES

BY SUWAT ARYE
AND JITMANN P. DOT

AT TAP ROOT GALLERY

SEPTEMBER 6-15 9.00 AM. - 18.00 HOURS



นิทรรศการผลงาน ศิลปะ และ ภาพถ่าย

“ลีลาไพรหลังใบไม้ร่วง”

โดย สุวัฒน์ อารยะ

และ จิตมันน์ บุญแก้ววงศ์

ณ สมาคมรากแก้ว 46/13 ถ. ท້วยหมกั้ว ซอย 3
ต.สุเทพ อ.เมือง เชียงใหม่

6-15 กันยายน 2532 9.00 - 18.00 น.

LOT PHALECHAYAN
MANAGER

OLD WEST
SALOON & RESTAURANT

234 ซอยวัดป่า (สามัคคีพัฒนา)
เชียงใหม่
234 WATPHRAHAT ROAD
SANGKHA WAT PHRAHAT
ALAPYEE WANG CHANG
TEL. 523 2144

"The Riverside"
Chiang Mai Thailand

Bar & Restaurant
911 Chuanan Rd. Chiang Mai
Tel. 242229

Duch Meehan
Open 10:00 A.M. - 2:00 A.M.



สมาคม รากแก้ว
มีความยินดีขอเชิญท่านร่วมเป็นเกียรติ
ในพิธีเปิดนิทรรศการศิลปะและภาพถ่าย

ลึกลับหลังใบไม้ร่วง

โดย สุวัฒน์ อารุณ

จิตมัน บุญโค้ววณิ

รงค์ วงษ์สวรรค์

เป็นประธานในพิธีเปิด

ณ สมาคม รากแก้ว

46/13 ถนนห้วยแก้ว ซอย 3

ต. สเทพ อ. เมือง จ. เชียงใหม่

วันอังคารที่ 5 กันยายน 2532

เวลา 18.00 น.

เปิดแสดงถึง 15 กันยายน 32

THE TAP ROOT SOCIETY
REQUEST THE PLEASURE OF YOUR COMPANY
AT THE OPENING OF AN EXHIBITION
OF ARTS & PHOTOGRAPHS

"MOTIVATIONS IN THE
WILDERNESS AFTER FALLEN
LEAVES"

BY
SUWAT ARUN
AND JITMANN BOONKEOWOOT

RONG WONGSWAN
WILL PRESIDE OVER THE OPENING CEREMONY

AT TAP ROOT SOCIETY
46/13 HUAY KAEW ROAD, SOI 3
CHIANG MAI

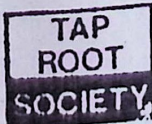
ON TUESDAY 5 SEPTEMBER 1989
AT 18.00 HOURS
THE EXHIBITION IS IN VIEW UNTIL
SEPTEMBER 15, 1989

PRESS RELEASE

ART EXHIBITION AT TAP ROOT SOCIETY
NEW SEASON OPENING FOR A CHIANGMAI BASE ARTIST COMMUNITY

Chiangmai, 5 September, Rong Wongsawan, a famous writer is presiding over the opening of the exhibition of paintings and photographs by Suwat Arwut and Jitmann Boonkaowoot. These two young Chiangmai artists unexpectedly happened to be working in the same location, in the mountains of Mae Hongson, but using different media. Suwat, one of Chiangmai's top young painters, was there to paint, while Jitmann, a young up coming photographer, was preparing to leave after captured the beauty and spirit of the mountains through photography. And now, the two are putting their works next to each other at 'Tap Root Society', a Chiangmai base artist community.

Tap Root Society is located at 46/13 Soi 3 Huey Kaew Road, near Chiangmai University or call 217-945. The exhibition will be on view until the 15th of September.



TAP ROOT SOCIETY
46/13 SOI 3 HUEY KAEW ROAD, CHIANGMAI 50000
TEL; (053)217-945, Bangkok contact; (02)234-0398

Welcome to Chiang Mai & Chiang Rai

Willkommen
in Chiang Mai
(Seite Seite 118)

Bienvenue
à Chiang Mai
(Voir page 118)

September 1989

daily. For early

EVENTS LISTINGS

So much liquid
irrigation Canal
of "Kao Iyay"
am.

he details in our
se the color city
rd you can walk
ll known for old
textile display
on of wonderful
and hilltribe
and Garden
owners of Old
style with warm

GOLDEN

of June and
hat have been

z calg now has

BAITONG

11:00 am till

evening meal

less than 6.00

to buy 250 cc

help of Doi

German Beer

new building

to the

video movies

admission.

"MONA LISA"

cinema starring
thriller-love story
en.

EXHIBITIONS

Traditional to Contemporary Landscapes by 5 Thai artists can be seen at **GALLERY NOKSAIRUNG**, 11 Rajdamnern Road, Soi 5 (near USIS and AUA) through September 20 from 10 am to 7.00 pm daily.

An Exhibition about Environmental issues is on display at **YMCA**, Santitham Road, from September 4-9. During this month women can receive free legal advice from two volunteer women lawyers.

From September 11-14, the **CHIANGMAI TEACHER'S COLLEGE** will arrange a Lanna History Exhibition. There will be lectures and discussions about all aspects of Lanna history each day. Those interested can obtain the schedule of events from the college. The highlight will be a fashion show of Lanna garments from 18.30-21.00 hrs on September 11th.

The 35th Annual Exhibition of National Art will be shown at the **CHIANGMAI RATCHAMONGKARAPISEK NATIONAL LIBRARY**, near Watanolhai School, from September 15 to 20.

A photographic and art exhibition entitled "Gentle is the forest rhythm of falling leaves" will be shown at **TAP ROOT SOCIETY** at 46/13 Soi 3, Huay Kaew Road, a small soi near Phucome Hotel, from September 6 to 15 during the hours of 9.00 am till 7.00 pm. Paintings, CMU, of the Fine Arts Department will be on display at the **PUBLIC LIBRARY**, Santitham Corner from September 1-15 from 8.30 am through 4.30 pm.

CONCERT

"From Mozart to Mancini" is the theme for a piano concert starring a well known resident of Chiang Mai, Mr. Bernard Sumner. Bernard is a wonderful entertainer as well as expert pianist. Go early for a seat on Saturday September 12, 8.00 pm at **USIS Auditorium**. Those who are interested in studying piano may contact Bernard after the concert for more information.

The **NORTHERN THAILAND SCHOOL** for the **BLIND**, under Royal Patronage, is now offering traditional Thai massage to the public. This service is performed by the school's well-trained and skillful students. Traditional Thai massage is offered under the Ministry of Education's program to provide handicapped people with an opportunity to learn vocational skills. The program enables the students to gain practical experience and to earn some income while learning. This service is offered daily and those interested are asked to call the teacher in charge at 221-009. The fee is only 60 baht.

Welcome to Chiang Mai & Chiang Rai 51

หนังสือพิมพ์รายวันภาคเหนือ

ข่าวสยาม

• ปีที่ 7 ฉบับที่ 1096 ประจำวันอังคารที่ 5 กันยายน 2532 ราคา 3 บาท •

เปิดนิทรรศการ

ตั้งอยู่เลขที่ 46/13 ซอย 3 ถนนห้วยแก้ว ต.สุเทพ อ.เมือง เชียงใหม่ รงค์ วงษ์สวรรค์ นักเขียนชื่อดังของเมืองไทย จะเป็นประธานเปิดงานนิทรรศการผลงานของสองศิลปินเชียงใหม่คือ สุวัฒน์ อาวุธจักรชื่อดังบัณฑิตจากมหาวิทยาลัย เชียงใหม่กับ จิตมัน นฤแก้ววุฒิ ศิลปินสาวนักถ่ายภาพธรรมชาติ ในผลงานจิตรกรรมและภาพถ่ายชุด "ลีลาไพร หลังไปไม่ร่วง"

ซึ่งศิลปินทั้งสอง ต่างคนต่างก็บังเอิญที่ได้เสียดินที่ บริเวณภูเขาแม่ฮ่องสอน บ้านที่ความประทับใจ ของตนด้วยเทคนิคและเครื่องมือกันคนละชนิดโดยทำกันในระยะเวลาใกล้เคียงกัน สุวัฒน์ เดินทางไปที่นั่นเพื่อวาดภาพจิตรกรรมตามแนวของตน ส่วนในขณะที่ยังคน เดินทางกลับลงมาหลังจากบันทึกความงามของขุนเขา ช่วงต้นฤดูฝนด้วยกล้องถ่ายรูปด้วย ดังนั้นด้วยเหตุนี้ทั้งคู่จึงได้นำผลงานชุดนี้มาแสดงเคียงคู่กัน

สำหรับชมรมรากแก้ว เป็นชมรมที่ก่อตั้งขึ้นโดยศิลปินและผู้รักศิลปะเปิดเป็นศูนย์ปฏิบัติงาน สำหรับศิลปินเชียงใหม่หรือศิลปินจากที่อื่นที่เดินทางไปเชียงใหม่ และต้องการที่ทำงานด้านศิลปะ เพื่อค้นคว้าศึกษาเทคนิคการทำงานแบบพื้นบ้านผสมผสานแนวงานสมัยใหม่ เช่นการทำงานศิลปะจากเทคนิคทำกระดาษสา การข้อมผ้าจากสิริธรรมชาติการเขียนผ้า แบบภาคอีสาน นอกจากนี้ยังมีห้องแสดงงานไว้บริการศิลปิน และจัดให้มีการบรรยายเสวนา ในเรื่องศิลปวัฒนธรรมพื้นบ้านของ

“รงค์” นักเขียนชื่อดัง

เปิดนิทรรศการ

สองศิลปินเชียงใหม่

โชว์ผลงานให้ชมด้วย

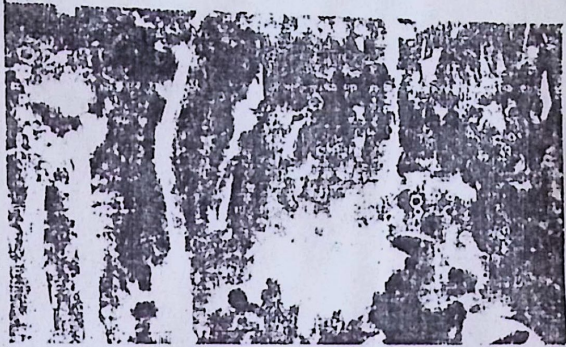
นักเขียนชื่อดังเปิดนิทรรศการศิลปะ “ลีลาไพร หลังไปไม่ร่วง” ที่เชียงใหม่ ชมผลงานของสองศิลปินเชียงใหม่ เพื่อเปิดศูนย์ปฏิบัติงานและค้นคว้า ศึกษาเทคนิคการทำงานแบบพื้นบ้าน ผสมผสานแนวงานสมัยใหม่

มีรายงานข่าวว่า ในตอนเช้าวันที่ 5 ก.ย.นี้ชมรมรากแก้ว ๐ อ่านต่อหน้า 20

ไทย ตลอดจนศิลปะสมัยใหม่หรือการทำงานแนวทดลองสร้างสรรค์ด้วย การแสดงผลงานของสองศิลปินนี้ จะมีไปจนถึงวันที่ 15 กันยายนนี้

โครงการศูนย์ส่งเสริมศิลปวัฒนธรรม มหาวิทยาลัยเชียงใหม่
CENTER FOR THE PROMOTION OF ARTS AND CULTURE
CHIANG MAI UNIVERSITY
เดือน กันยายน 2532 SEPTEMBER 1989

"MOTIVATION IN THE WILDERNESS AFTER FALLEN LEAVES"
AN EXHIBITION OF ART AND PHOTOGRAPHS



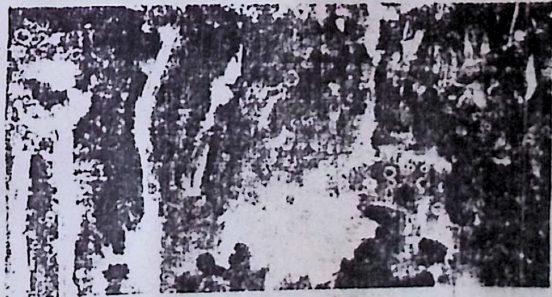
An Exhibition of Arts and Photographs

By Suwat Arvut and Jitman Boonkeowoot

Date 6 - 15 September 1989

Place Tap Root Society
46/13 Huey Kaew Road, Soi 3

"ลีลาพร หลังใบไม้ร่วง"



นิทรรศการศิลปะ และ ภาพถ่าย

โดย สุวัฒน์ อารุท และจิตมัน บุญแก้ววุฒิ

วันที่ 6 - 15 กันยายน 2532

สถานที่ สยามคมารากแก้ว 46/13 ต.หัวขี้เหล็ก ซอย 3 เชียงใหม่

แถลงข่าว

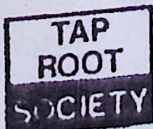
รงค์ วงษ์สวรรค์ เป็นประธานเปิดนิทรรศการศิลปะ
" ลีลาไพร หลังใบไม้ร่วง " ที่ ชมรมรากแก้ว เชียงใหม่

เชียงใหม่ - 5 กันยายน นี้ ที่ชมรมรากแก้ว (แท็ปรูท โซโซเอตี้) นักเขียนชื่อดัง
ของเมืองไทย รงค์ วงษ์สวรรค์ จะเป็นประธานในงานเปิดนิทรรศการผลงานของสอง
ศิลปินเชียงใหม่ สุวัฒน์ อภาวุธ จิตรกรชื่อดัง บัณฑิตจากมหาวิทยาลัยเชียงใหม่ กับ
จิตมันัน บุญแก้ววุฒิ ศิลปินสาวนักถ่ายภาพธรรมชาติ ในผลงานจิตรกรรมและภาพถ่ายชุด
" ลีลาไพร หลังใบไม้ร่วง "

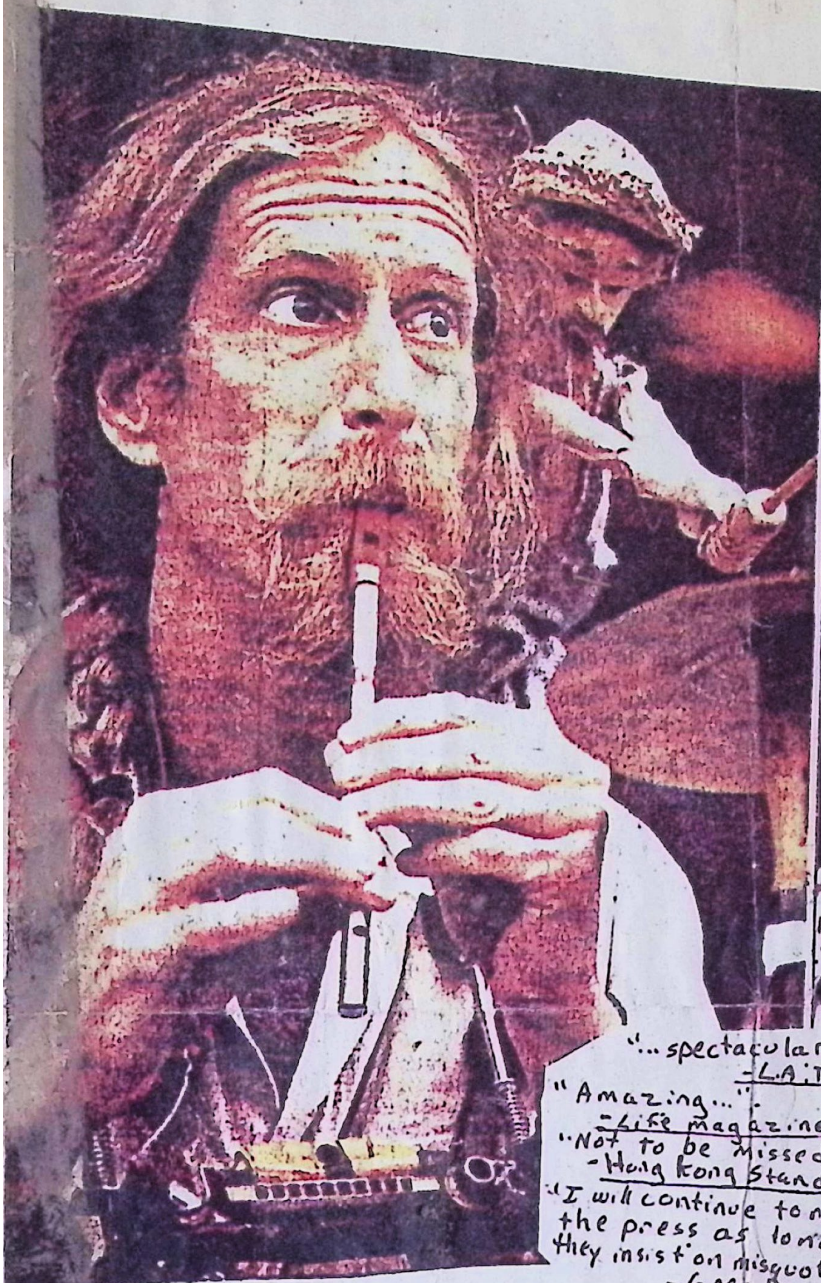
ศิลปินทั้งสอง ต่างคนต่างก็บังเอิญ ที่ได้เลือกพื้นที่บริเวณภูเขาแม่ฮ่องสอน บันทึกความ
ประทับใจของตนด้วยเทคนิคและเครื่องมือคนละชนิด โดยทำกันในระยะเวลาไล่เรียงกัน
สุวัฒน์ เดินทางไปที่นั่นเพื่อวาดภาพจิตรกรรมตามแนวของตน ในขณะที่จิตมันันเดินทาง
กลับลงมาหลังจากบันทึกความงามของขุนเขาช่วงต้นฤดูฝน ด้วยกล้องถ่ายภาพ ด้วย
เหตุนี้ ทั้งคู่จึงได้นำผลงานชุดนี้มาแสดงเคียงคู่กัน ที่ชมรมรากแก้ว

ชมรมรากแก้ว ตั้งอยู่ที่ 46/13 ซอย 3 ถนนห้วยแก้ว ใกล้มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ หรือโทรฯ 217-945
เป็นชมรมที่ก่อตั้งขึ้นโดยศิลปินและผู้รักศิลปะ เปิดเป็นศูนย์ปฏิบัติการสำหรับศิลปินเชียงใหม่
หรือศิลปินจากที่อื่นที่เดินทางไปเชียงใหม่และต้องการที่ทำงานศิลปะ เพื่อค้นคว้า ศึกษา
เทคนิคการทำงานแบบพื้นบ้านผสมผสานแนวงานสมัยใหม่ เช่นการทำงานศิลปะจากเทคนิค
ทำกระดาษสา การย้อมผ้าจากสีธรรมชาติ การเขียนผ้าแบบขดดิ๊ก ฯลฯ นอกจากนั้นยังมี
ห้องแสดงงานไว้บริการศิลปิน และจัดให้มีกิจกรรมบรรยาย เสวนา ในเรื่องศิลปวัฒนธรรม
พื้นบ้านของไทย ตลอดจนศิลปะสมัยใหม่ หรือการทำงานศิลปะแนวทดลองสร้างสรรค์ด้วย

การแสดงผลงานของสองศิลปินดังกล่าวนี้ จะมีไปจนถึง 15 กันยายน นี้



TAP ROOT SOCIETY
46/13 SOI 3, HUEY KAEW ROAD, CHIANGMAI 50000
TEL; (053) 217-945, Bangkok contact; (02) 234-0398



"...spectacular..."
-L.A. Times
"Amazing..."
-Life Magazine
"Not to be missed"
-Hong Kong Standard
"I will continue to misquote
the press as long as
they insist on misquoting me."
-Greg Davis

